

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE
NORME DE LA CEI

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
IEC STANDARD

Modification N° 1

Avril 1980
à la

Amendment No. 1

April 1980
to

Publication 445
1973

**Identification des bornes d'appareils et règles générales
pour un système uniforme de marquage des bornes
utilisant une notation alphanumérique**

**Identification of apparatus terminals and general rules
for a uniform system of terminal marking,
using an alphanumeric notation**

Les projets de modifications, discutés par le Comité d'Etudes N° 16, furent diffusés en février 1977 pour approbation suivant la Règle des Six Mois, sous forme de document 16(Bureau Central)43.

D'autres modifications furent diffusées en mars 1979 pour approbation suivant la Procédure des Deux Mois, sous forme de document 16(Bureau Central)49.

Le Comité national des Etats-Unis d'Amérique a voté contre la présente modification.

The draft amendments, discussed by Technical Committee No. 16, were circulated for approval under the Six Months' Rule in February 1977, as Document 16(Central Office)43.

Further amendments were circulated for approval under the Two Months' Procedure in March 1979, as Document 16(Central Office)49.

The National Committee of the United States of America voted against this amendment.

Ces modifications sont destinées à être découpées et collées sur le texte original de la publication



These modifications are intended to be cut out and pasted in the original text of the publication

Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

1, rue de Varembe
Genève, Suisse

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60445:1973/AMD1:1980

Withdrawn

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60445:1973/AMD1:1980

Withdrawn

Page 8

5.3 Marques des bornes d'appareil raccordées à des conducteurs particuliers

Remplacer le texte existant de ce paragraphe (y compris le corrigendum, décembre 1974) par ce qui suit :

5.3 Marques des bornes d'appareil raccordées à des conducteurs particuliers

Les bornes d'appareil destinées à être raccordées directement ou indirectement aux conducteurs d'alimentation d'un système alternatif triphasé doivent, de préférence, être marquées avec les lettres de référence U, V, W, spécialement si la séquence des phases est significative.

Les bornes pour le raccordement du conducteur neutre, du conducteur de protection, des conducteurs de terre et de terre sans bruit doivent être respectivement marquées avec les lettres N, PE, E et TE.

La borne raccordée à la masse ou au châssis doit être marquée MM. La borne équipotentielle doit être marquée CC. Voir aussi le tableau I. Ces marques ne s'appliquent qu'au cas où l'on ne désire pas que ces bornes soient portées au potentiel de la terre ou du conducteur de protection.

Page 10

Remplacer le tableau I existant par le suivant :

TABLEAU I

Marques des bornes d'appareil

Bornes d'appareil pour	Marquage	
	Notation alphanumérique	Symbole graphique
Système alternatif { Phase 1 Phase 2 Phase 3 Neutre	U V W N	
Conducteur de protection	PE	Voir note ¹⁾
Terre	E	Voir note ¹⁾
Terre sans bruit	TE	Voir note ¹⁾
Masse, châssis	MM	Voir note ¹⁾
Borne équipotentielle	CC	Voir note ¹⁾

¹⁾ Symboles graphiques conformes aux Publications 117 et 417 de la C E I.

Page 9

5.3 Markings for terminals of apparatus connected to particular conductors

Replace the existing text of this sub-clause (including the Corrigendum, December 1974) by the following:

5.3 Markings for terminals of apparatus connected to particular conductors

Terminals of apparatus which are intended to be connected directly or indirectly to supply conductors of a three-phase a.c. system shall preferably be marked with the reference letters U, V, W, especially if the phase sequence is of significance.

The terminals for connection to neutral conductor, protective conductor, earth and noiseless earth conductors shall be marked with the letters N, PE, E and TE respectively.

The terminal connected to the frame or chassis shall be marked MM. The equipotential terminal shall be marked CC. See also Table I. These markings shall apply only when it is not intended that these terminals shall be at the potential of the protective conductor or earth.

Publication 445 Amend. 1 (April 1980)

Page 11

Replace the existing Table I by the following:

TABLE I

Markings for terminals of apparatus

Apparatus terminal for	Marking	
	Alphanumeric notation	Graphical symbol
A.C. system { Phase 1 Phase 2 Phase 3 Neutral	U V W N	
Protective conductor	PE	See Note ¹⁾
Earth	E	See Note ¹⁾
Noiseless (clean) earth	TE	See Note ¹⁾
Frame or chassis	MM	See Note ¹⁾
Equipotential terminal	CC	See Note ¹⁾

¹⁾ Graphical symbols in accordance with I E C Publications 117 and 417.

Publication 445 Amend. 1 (April 1980)

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60445:1973/AMD1:1980

Withdrawn

IECNORM.COM . Click to view the full PDF of IEC 60445:1973/AMD1:1980

Withdrawn

5.4 Marques pour conducteurs particuliers

Remplacer le tableau II existant par le suivant :

TABLEAU II

Marques pour conducteurs particuliers

Désignation des conducteurs	Marquage	
	Notation alphanumérique	Symbole graphique
Système d'alimentation alternatif { Phase 1 Phase 2 Phase 3 Neutre	L1 L2 L3 N	
Système continu { Positif Négatif Médian	L+ L- M	+ - —
Conducteur de protection	PE	Voir note ¹⁾
Conducteur de protection non mis à la terre	PU	
Conducteur de protection et conducteur neutre confondus	PEN	
Terre	E	Voir note ¹⁾
Terre sans bruit	TE	Voir note ¹⁾
Masse, châssis	MM	Voir note ¹⁾
Equipotentialité	CC	Voir note ¹⁾

¹⁾ Symboles graphiques conformes aux Publications 117 et 417 de la CEI.

5.4 Markings for particular conductors

Replace the existing Table II by the following :

TABLE II

Markings for particular conductors

Designation of conductors	Marking	
	Alphanumeric notation	Graphical symbol
Supply a.c. system { Phase 1 Phase 2 Phase 3 Neutral	L1 L2 L3 N	
Supply d.c. system { Positive Negative Mid-wire	L+ L- M	+ - —
Protective conductor	PE	See Note ¹⁾
Protective conductor unearthed	PU	
Protective conductor and neutral conductor combined	PEN	
Earth	E	See Note ¹⁾
Noiseless (clean) earth	TE	See Note ¹⁾
Frame or chassis	MM	See Note ¹⁾
Equipotentiality	CC	See Note ¹⁾

¹⁾ Graphical symbols in accordance with I E C Publications 117 and 417.